



Lorena Steiner

Lorena Steiner

Graduada em Pedagogia pela Universidade La Salle (Canoas/RS), Pós-Graduada em Orientação Educacional pela Faculdade Porto Alegrense e em Poéticas Visuais- Gravura, Fotografia e Imagem Digital pela FEEVALE (Novo Hamburgo/RS).

Entre suas mostras individuais mais recentes estão “Ex-paço” realizada no Paço Municipal de Porto Alegre, também apresentada na Galeria Modernidade, em Novo Hamburgo/RS e “Entre a Gravura e a Pintura, uma Poética com a Terra” na Universidade Luterana Brasileira - ULBRA, Canoas/RS.

Lorena Steiner

Diplôme en Pédagogie à l’Université La Salle (Canoas/RS), Études poursuivies en Orientation d’Education à la Faculté Porto Alegrense et en Poétique Visuelles – Gravure, Photographie et Images Numériques à FEEVALE (Novo Hamburgo/RS).

Parmis ses expositions individuelles les plus récentes on trouve « Ex-paço » [Ex-pace, en français] réalisée à Paço Municipal de Porto Alegre, présentée aussi à la Galerie Modernidade, à Novo Hamburgo/RS et « Entre a Gravura e a Pintura, uma Poética com a Terra » [Entre la Gravure et la Peinture, une Poétique avec la Terre, en langue française] à l’Université Luterana Brasileira- ULBRA, Canoas/RS.



Fábrica de gaiolas

A construção civil, juntamente com os seus materiais, fazem parte da necessidade humana na aquisição de moradias. Com estas ações nos mobilizamos e fabricamos, as “gaiolas” que irão nos proteger.

Fabrique de cages

La construction civile, avec tous ses matériaux, fait partie du besoin humain d'avoir des logements. Avec ces actions nous nous mobilisons et nous fabriquons les « cages » qui vont nous protéger.

Avisão das construções de prédios, condomínios e casas é parte constante do cotidiano de Lorena Steiner. Seja pela janela de sua residência ou nos percursos do dia a dia, a artista observa o crescimento de sua cidade com uma atenção peculiar.

Lorena mora em Canoas, cidade de porte médio que faz parte da região metropolitana da capital do estado do Rio Grande do Sul, Porto Alegre situada no extremo sul do Brasil. Ali, como em muitas cidades em situação semelhante, o esgotamento da capacidade habitacional da capital gera uma demanda constante por novas moradias. Este crescimento acelerado se faz visível nos novos empreendimentos imobiliários que surgem a todo o momento, modificando rapidamente a paisagem urbana.

La vision des constructions des bâtiments, des cités et des maisons fait continûment partie du quotidien de Lorena Steiner. Que ce soit à travers la fenêtre de sa résidence ou dans ses parcours de tous les jours, l'artiste observe la croissance de sa ville avec une attention singulière.

Lorena habite à Canoas, une petite ville qui fait partie de la région métropolitaine de la capitale de l'État du Rio Grande do Sul, Porto Alegre, qui se situe à l'extrême sud du Brésil. Là, comme dans beaucoup d'autres villes dans des situations semblables, l'épuisement de la capacité de logements de la capitale génère une demande constante pour de nouveaux logis. Cette croissance accélérée est visible dans de nouvelles entreprises immobilières qui ne cessent de surgir tout en changeant rapidement le paysage urbain.

Enquanto nos canteiros de obras os caminhões transportam as terras retiradas das escavações e preparam o terreno para a obra, ela também participa de modo ativo e util, deste processo de transformação:

"(...) Faço a minha parte, do meu jeito: escolho e coleto as terras que se revelam nestes buracos, gosto de descobrir os seus mais variados tons. Faço experiências com esse material. Meu atelier é um laboratório: fervo as terras, as coo, deixo secar e seleciono apenas o pó, descartando outros resíduos. Esta pesquisa me proporcionou uma paleta de cores única, de mais de 15 tons. (...)"

Lorena encontra nos canteiros de obra a oportunidade de apreciar uma beleza, geralmente, invisível: aquela que está logo abaixo de nossos pés, composta pelos extratos de terra que compõe a epiderme deste planeta rochoso sobre o qual habitamos. As terras de Canoas são a matéria prima e dão o tom de todas as tintas que ela usa na feitura de suas pinturas, mosaicos, monotipias, bem como no revestimento de simulacros de tijolos que se tornarão

Pendant que dans les chantiers de construction les camions transportent les terres enlevées des excavations et préparent le terrain pour les travaux, elle participe aussi de façon active et subtile à ce processus de transformation:

« [...] Je fais ma part, de ma manière : je choisis et je collecte les terres qui se révèlent dans ces trous, j'aime découvrir leurs tons les plus variés. J'expérimente avec ce matériel. Mon atelier est un laboratoire : je fais bouillir les terres, je les filtre, je les laisse sécher et je ne sélectionne que la poussière, j'écarte d'autres résidus. Cette recherche m'a permis d'avoir une palette de couleurs unique, de plus de quinze tons... [...]»

Lorena trouve dans les chantiers de construction l'opportunité d'apprécier une beauté généralement invisible : celle qui est au-dessous de nos pieds, composée par des extraits de terre qui composent l'épiderme de cette planète rocheuse sur laquelle nous habitons. Les terres de Canoas sont la matière première et donnent le ton de toutes les peintures qu'elle utilise dans la confection de ses peintures, ses mosaïques, ses monotypes, ainsi comme dans le revêtement de simulacres de briques qui deviendront des matières

matérias primas para objetos, acumulações, empilhamentos e flutuações que se materializam como instalações plenas de vazios.

"(...) Busquei em uma fábrica de gaiolas o curso da solda no arame galvanizado para realizar a estrutura do tijolo. Este auxílio não só resolveu a minha questão técnica como também me fez pensar: O que leva à fabricação de uma gaiola? (...)"

O trabalho de Lorena obedece a um ritmo constante, quase obsessivo. É nesta rotina diária de atelier que vai cruzando campos de matéria e pensamento, elaborando indagações e metáforas visuais que vão do humor visível de alguns de seus objetos, ao silêncio sóbrio das simetrias construtivas e monocromáticas. Muito da matéria prima com que ela trabalha é encontrada em suas próprias reminiscências:

"(...) Cresci, vendo o meu pai envolvido na aquisição de muitos tijolos. Ele era construtor. (...) Em alguns momentos me propus a viver a situação de um oleiro, profissional que trabalha

premières pour des objets, des accumulations, des empilements et des fluctuations qui se matérialisent comme des installations pleines de vides.

« [...] J'ai trouvé dans une fabrique de cages la soudure du fil de fer galvanisé pour faire la structure de la brique. Cela ne m'a pas seulement aidé à résoudre ma question technique comme ça m'a fait penser : Qu'est-ce qui entraîne la fabrication d'une cage ? [...]»

Le travail de Lorena obéit à un rythme constant, presque obsessif. C'est dans cette routine d'atelier qu'elle croise, tous les jours et petit à petit, des champs de matière et de pensée en se posant et en élaborant des questions et des métaphores visuelles qui vont de l'humeur visible de quelques-uns de ses objets au silence sobre des symétries constructives et monocromatiques. Beaucoup de cette matière avec lesquelles elle travaille se trouve dans ses propres souvenirs :

« [...] J'ai grandi en voyant mon père engagé à obtenir beaucoup de briques. Il était constructeur de bâtiments [...] Quelques fois j'ai voulu, moi-même, vivre la situation d'un fabricant professionnel de brique. Je voulais

na feitura do tijolo. Queria encontrar a mesma trilha, o mesmo rastro e a mesma emoção de tantos trabalhadores que executam as inúmeras funções envolvidas no mundo da construção, desde a sua unidade mais simples. Pensei em todo o trabalho envolvido nas construções concluídas, em andamento, ou ainda naqueles que sonham em um dia poder construir. (...)"

Não é por coincidência que suas experiências artísticas envolvem tão diretamente o tijolo e as cores naturais de terras retiradas justamente de canteiros de obras. Em seu percurso artístico, Lorena busca, acima de tudo, o encontro com a beleza simples de um dos gestos mais básicos, em uma trama que acaba por entrelaçar tempos e lugares. No campo da poética, construir e sonhar são movimentos coincidentes e complementares, efeitos de uma mesma matéria... e o trabalho de Lorena Steiner é a prova dessa engrenagem viva e palpitante.

retrouver le même chemin, la même trace et la même émotion de tous les travailleurs qui exécutent de nombreuses fonctions qui ont des rapports dans le monde de la construction, depuis son unité la plus simple. J'ai pensé à tout le travail lié aux constructions terminées, en cours, ou alors à ceux qui rêvent d'un jour pouvoir construire. [...] »

Ce n'est pas par hasard que ses expériences artistiques sont tellement liées directement à la brique et aux couleurs naturelles de terres collectées précisément de chantiers de construction. Dans son parcours artistique, Lorena cherche, avant tout, la rencontre avec la beauté simple d'un des gestes les plus fondamentaux, dans une trame qui finit par entrelacer des temps et des lieux. Dans le champ de la poétique, construire et rêver ce sont des mouvements coïncidents et complémentaires, des effets d'une même matière... et le travail de Lorena Steiner est la preuve de cet engrenage vif et palpitant.

Dados da coleção Données de la Collection Objetos/Objets Gravuras/Gravures Mosaicos/ Mosaïques

Objetos/Objets



Título: "Incorporações"

Técnica: 18 tijolos em papel machê e terra com bordado

Dimensões: 0,20m x 0,10m x 0,4m cada

Cor da terra: marrom

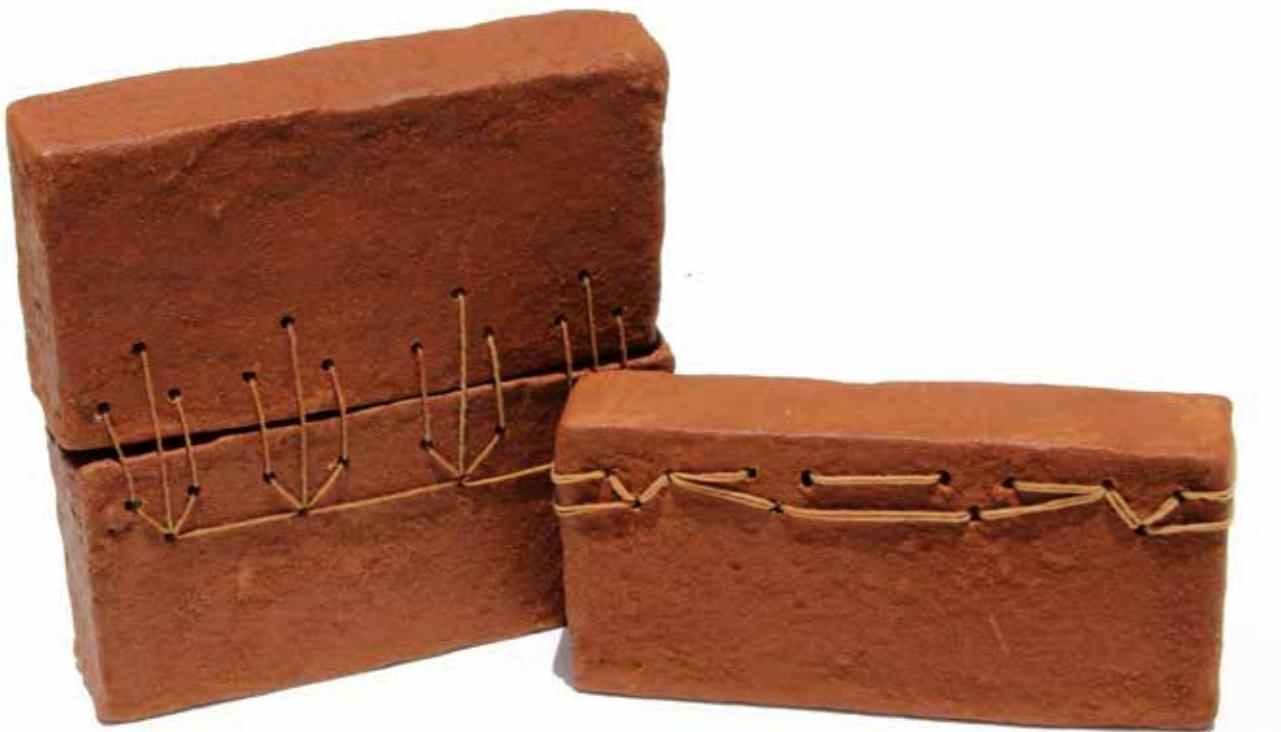


Titre: "Incorporações" [Incorporations]

Technique: 18 briques en papier mâché et en terre avec de la broderie

Dimensions: 0,20m x 0,10 m x 0,4 m chaque

Couleur de la terre: marron



“Incorporações” [Incorporations]

· 16 ·



“Incorporações” [Incorporations]

· 17 ·



Título: "Canteiro de Obras"

Técnica: Um par de chinelos em papel machê com tiras de borracha

Dimensões : 0,12m x 0,24m cada

Cor da terra: marrom

· 18 ·



Titre: "Canteiro de Obras" [Chantier de construction]

Technique: Une paire de tong en papier mâché, ayant des bandes en caoutchouc

Dimensions: 0,12mx 0,24 m chaque

Couleur de la terre: marron

· 19 ·



Título: "Patrimônio"

Técnica: 13 tijolos simulacros em papel machê

Dimensões: 0,22 m x 11m x 0,5 m

Cor Da terra: marrom



Titre: "Patrimônio" [Patrimoine]

Technique: 13 briques simulacres en papier mâché

Dimensions: 0,22 m x 11m x 0,5 m

Couleur de la terre: marron



Título: "Condomínio Fechado"

Técnica: 50 tijolos estruturados com arame galvanizado, revestidos com linha de algodão

Dimensões: 0,10m x 0,20m x 0,5m

Cor da terra: marrom



Titre: "Condomínio Fechado" [Cité fermée]

Technique: - 5 briques structurées avec du fil de fer galvanisé, revêtues d'une ligne de coton

Dimensions: 0,10m x 0,20m x 0,5m

Couleur de la terre: marron

Gravuras/Gravures



Título: "Vila Mimosa"

Técnica: Gravura com tijolos sobre lona

Dimensões: 0,70m x 1,75m

Cor da terra: branca

End. Av. Guilherme Schell, 6270, Canoas, RS



Titre: "Vila Mimosa"

Technique: Gravure avec des briques sur toile

Dimensions: 0,70m x 1,75 m

Couleur de la terre: blanche + verte

Título: "Vasco da Gama"

Técnica: Gravura com tijolos sobre lona

Dimensões: 0,70m x 1,75m

Cor da terra: branca + verde

End. Rua Vasco da Gama, 117, Canoas, RS



Titre: "Vasco da Gama"

Technique: Gravure avec des briques sur toile

Dimensions: 0,70m x 1,75 m

Couleur de la terre: blanche + verte



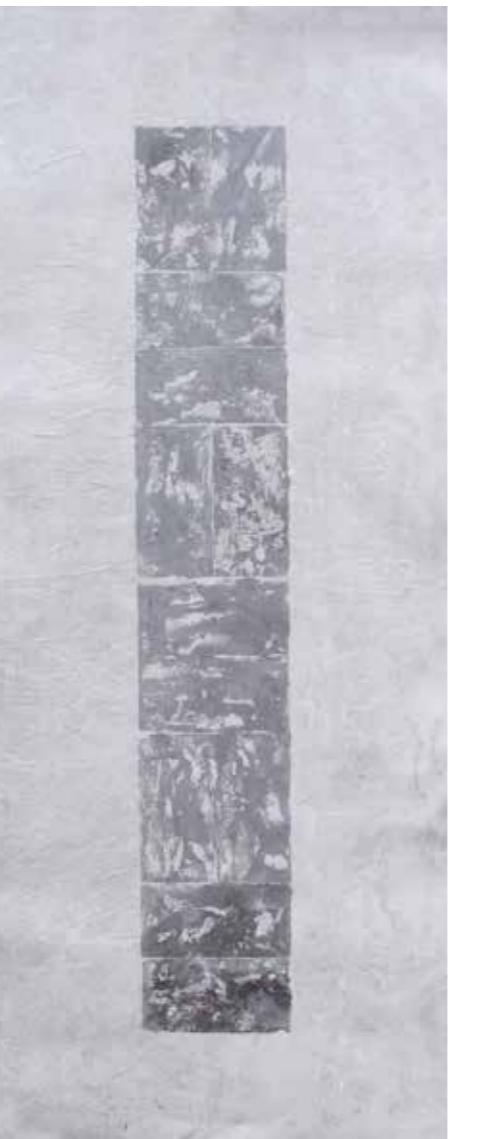
Título: "Solar Marina"

Técnica: Gravura com tijolos sobre lona

Dimensões: 0,70m x 1,75m

Cor da terra: branca + cinza

Ens. Av. Brasil, 783, Canoas, RS



· 30 ·



Titre: "Solar Marina"

Technique: Gravure avec des briques sur toile

Dimensions: 0,70m x 1,75m

Couleur de la terre: blanche + grise

· 31 ·

Título: "Condomínio Edelweis"
Técnica: Gravura com tijolos sobre lona
Dimensões: 0,70m x 1,75m
Cor da terra: marrom + branco
End. Av. Dr. Barcellos, 627, Canoas, RS



· 32 ·



Titre: "Condomínio Ederweis" [cité Ederweis, en langue française]
Technique: Gravure avec des briques sur toile
Dimensions: 0,70m x 1,75m
Couleur de la terre: marron + blanche

· 33 ·

Título: "Edifício San Conrado"

Técnica: gravura com tijolos sobre Lona

Dimensões: 0,70 m x 1,75 m

Cor da terra - branca + preta

End Rua Domingos Martins, 597, Canoas, RS



· 34 ·

Titre: "Bâtiment San Conrado"

Technique: Gravure avec des briques sur toile

Dimensions: 0,70m x 1,75m

Couleur de la terre: blanche + noire



· 35 ·

Título: "Casa do Enzo"

Técnica: Gravura com tijolos sobre lona

Dimensões: 0,70m x 1,75m

Cores da terra: branca e rosa e cinza

End. Rua Victor Kesseler, 195, Canoas, RS



· 36 ·

Titre: "La maison de Enzo"

Technique: Gravure avec des briques sur toile

Dimensions: 0,70m x 1,75m

Couleur de la terre : blanche + rose + grise



· 37 ·

Título: "Edifício São Paulo"
Técnica: Gravura com tijolos sobre lona
Dimensões: 0,70m x 1,70m
Cores da terra: preto + branco
End. Rua Domingos Martins, 221, Canoas, RS



· 38 ·



Titre: "Bâtiment São Paulo"
Technique : Gravure avec des briques sur toile
Dimensions : 0,70m x 1,70m
Couleur de la terre : noire + blanche

· 39 ·

Mosaicos/Mosaiques



Título: "Ocupações"

Técnica: Esponjas e estruturas de papel machê revestidas com terra

Dimensões: 4 - placas - 0,10m x 1,10m

6 - placas - 0,16m x 1,10m

Cores da terra: cinza + preta + branca + rosa + marrom



Titre: "Ocupações" [Occupations, en langue française]

Technique: Éponges et structures en papier mâché revêtues de terre

Dimensions: 4 – plaques – 0,10m x 1,10m

6 – plaques – 0,16m x 1,10m

Couleurs de la terre: grise + noire + blanche + rose + marron

Curriculum

Nome civil: Lorena Steiner de Sousa
Nome artístico: Lorena Steiner

FORMAÇÃO

2005 – Pós-Graduação em Poéticas Visuais – Gravura, Fotografia e Imagem Digital pelo Instituto de Ciências Humanas, Letras e Artes do Centro Universitário Feevale – Novo Hamburgo/RS.
1983 – Pós-Graduação em Orientação Educacional - Faculdades Porto Alegrense.
1982 – Graduação em Pedagogia - Universidade La Salle - Canoas/RS.

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

2008 – EX-PAÇO, Paço Municipal de Porto Alegre/RS;
– Galeria Modernidade, Novo Hamburgo/RS.
2005 – Entre a Gravura e a Pintura, uma Poética com a Terra, ULBRA, Canoas/RS.
2004 – Fios no Plano, Galeria Gravura, Porto Alegre/RS.
2003 – Terras de Canoas - ULBRA, Canoas/RS.
2002 – Terras de Canoas - ULBRA, Canoas/RS.

EXPOSIÇÕES COLETIVAS

2008 – MINIART, Buenos Aires/Argentina.
2007 – Bienal B, Instituto dos Arquitetos do Brasil - IAB/RS – “O Pátio, a escada e o sótão”,
Porto Alegre/RS.
– Essa Poa é Boa – Grupo Navegantes, Porto Alegre/RS.

– Reconstruções – Ena Lautert – Museu de Arte do Rio Grande do Sul - MARGS,
Porto Alegre/RS.
2006 – Projeto Percurso – Museu de Arte do Rio Grande do Sul - MARGS, Porto Alegre/RS.
2005 – Exposição dos formandos de Pós-Graduação em Poéticas Visuais – Gravura,
Fotografia e Imagem Digital, Pinacoteca Feevale, Campus I, Novo Hamburgo/RS.
2004 – Varal das Artes, Associação Riograndense de Artes Plásticas Francisco Lisboa,
Galeria Modernidade, Novo Hamburgo/RS.
– Oito e Oitenta, Galeria Xico Stockinger, Casa de Cultura Mário Quintana, Porto
Alegre/RS.
– Paraguas Intervenidos, Museu de Ciência e Tecnologia da PUC-RS, Porto Alegre/
RS.
2003 – ARTE+ARTE, Associação Riograndense de Artes Plásticas Francisco Lisboa -
Museu de Comunicação Hipólito José da Costa, Porto Alegre/RS.
– Porto Alegre em Foco, Mostra Paralela à 4ª Bienal do Mercosul, Pinacote-
ca Barão do Santo Ângelo, Instituto de Artes da UFRGS, Porto Alegre/RS.
2002 – VII Circuito Internacional de Arte Brasileira, realizado pelo College Arte,
Departamento Cultural Uberlândia – Minas Gerais/MG, em Londres, Madri,
Lisboa e Atenas.

Curriculum Vitae

Nom complet : Lorena Steiner de Souza
Nom artistique : Lorena Steiner

FORMATION

- 2005 – Études Poursuivies en Poétiques Visuelles – Gravure, Photographie et Image Numérique à l’Institut de Sciences Humaines, Lettres et Arts du Centre Universitaire Feevale – Novo Hamburgo/RS.
1983 – Études poursuivies en Orientation Educationnelle – Faculdades Porto Alegrense.
1982 – Diplôme en Pédagogie – Université La Salle – Canoas/RS.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES

- 2008 – EX – PAÇO, à Paço Municipal de Porto Alegre/RS – Galerie Modernidade, Novo Hamburgo/RS.
2005 – Entre la Gravure et la Peinture, une Poétique avec la Terre, Université ULBRA, Canoas/RS.
2004 – Des Fils sur le Plan, Galerie Gravura, Porto Alegre/RS.
2003 – Terres de Canoas – Université ULBRA, Canoas/RS.
2002 – Terres de Canoas – Université ULBRA, Canoas/RS.

EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 2008 – MINIART, Buenos Aires/Argentine.
2007 – Biennale B, Institut des Architectes du Brésil – IAB/RS - « O Pátio, a escada e o sótão » [La Cours, l’escalier et le grenier, en langue française], Porto Alegre/RS.
– Essa Poa é Boa [Cette POA (le sigle de la ville de Porto Alegre) est bonne, en langue française] – Groupe Navegantes, Porto Alegre/RS.
– Reconstruções [Reconstructions, en langue française] – Ena Lautert – Musée d’Art du Rio Grande do Sul – MARGS, Porto Alegre/RS.

- 2006 – Projet Percuso [Parcours, en langue française] – Musée d’Art du Rio Grande do Sul – MARGS, Porto Alegre/RS.
2005 – Expositions des étudiants de la dernière année des études poursuivies en Poétiques Visuelles – Gravure, Photographie et Image Numérique, Pinacothèque Feevale, Campus I, Novo Hamburgo/RS.
2004 – Varal das Artes [Corde à linge, en langue française], Association du Rio Grande do Sul d’Arts Plastiques Francisco Lisboa, Galerie Modernidade, Novo Hamburgo/RS.
– Oito e oitenta [huit et quatre-vingts, en langue française], Galerie Xico Stockinger, Casa de Cultura Mário Quintana, Porto Alegre/RS.
– Paraguas Intervenidos, Musée de Sciences et Technologie de la PUC-RS, Porto Alegre/RS.
2003 – ARTE + ARTE [ART + ART, en langue française], Association du Rio Grande do Sul d’Arts Plastiques Francisco Lisboa – Musée de Communication Hipólito José da Costa, Porto Alegre/RS.
– Porto Alegre em Foco, Exposition Parallèle à la 4e Biennale do Mercosul, Pinacothèque Barão do Santo Ângelo, Institut d’Arts de l’Université Fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS), Porto Alegre/RS.
2002 – VII Circuit International d’Art Brésilien, réalisé par College Arte, Département Culturelle Uberlândia – Minas Gerais/MG, à Londres, Madrid, Lisbonne et Athènes.

Lorena Steiner
Fone: 51 34727714
E-mail: lorenasteiners@gmail.com
www.lorenasteiner.com.br



Desenvolvido por Design de Atelier
www.designdeatelier.com.br